

Ministerstvo dopravy České republiky
Ministry of Transport of the Czech Republic
Nábřeží L. Svobody 12, CZ-110 15 Praha 1

OSVĚDČENÍ o : 1/

COMMUNICATION concerning : 1/



UDĚLENÍ SCHVÁLENÍ

ROZŠÍŘENÍ SCHVÁLENÍ
ODMÍTNUTÍ SCHVÁLENÍ
ODEJMUTÍ SCHVÁLENÍ
DEFINITIVNÍM UKONČENÍ VÝROBY

APPROVAL GRANTED

APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu pneumatiky v souvislosti s "úrovní emisí hluku odvalování" a "výkonnosti ohledně přilnavosti na mokrých površích" podle Předpisu č.117

of a type of tyre with regard to "rolling sound emission level" and "adhesion performance on wet surfaces" pursuant to Regulation No.117

Schválení č.: **E8*117R-01*0040 S*00**
Approval No.:

Rozšíření č.: **N/A**
Extension No.:

- Jméno a adresa/adresy výrobce:
Manufacturer's name and address(es): **ОАО "Нижнекамскшина"
Республика Татарстан
423580 Нижнекамск
РОССИЯ**
- Je-li třeba, název a adresa zplnomocněného zástupce výrobce:
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- "Třída" a „kategorie použití" typu pneumatiky:
"Tyre class" and "category of use" of the type of tyre: **Class C2, M+S**
- Obchodní značka/značky a/nebo obchodní název/názvy typu pneumatiky:
Brand(s) name(s) and/or Trade description(s) of the type of tyre: **HK-520 KAMA EURO**
- Technická zkušebna a případně zkušební laboratoř schválená pro účely schválení nebo ověřování zkoušek shodnosti:
Technical service and, where appropriate, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity tests: **IGTT a.s. - Institut gumárenské technologie a testování
Rubber Technology and Testing Institute,
tř.T.Bati 299, 764 22 ZLÍN
CZECH REPUBLIC**
- Hladina akustického tlaku reprezentativního rozměru pneumatiky, viz bod 2.5 předpisu č.117, podle bodu 7 zkušebního protokolu v dodatku přílohy 3 při referenční rychlosti 70/80km/h 1/1:
Sound level of the representative tyre size, see paragraph 2.5. of Regulation No.117, as per item 7. of the test report in the Appendix to Annex 3 at reference speed of 70/80km/h 1/1: **75 dB(A)**
- Úroveň přilnavosti reprezentativního rozměru pneumatiky, viz bod 2.5 předpisu č.117, podle bodu 7 zkušebního protokolu v dodatku přílohy 5 za použití metody s vozidlem nebo s přívěsem 1/1:
Wet adhesion level of the representative tyre size, see paragraph 2.5. of Regulation No.117, as per item 7. of the test report in the Appendix to Annex 5 using vehicle or trailer method 1/1 **- (G)**



E8*117R-01*0040 S*00

1/ Nehodící se škrtněte.
Strike out what does not apply.

8. Číslo protokolu vydaného uvedenou zkušebnou:
Number of report issued by that service: 117/010040
9. Datum protokolu vydaného touto zkušebnou:
Date of report issued by that service: 31.10.2011
10. Případné důvod(y) rozšíření:
Reason(s) of extension (if applicable): -
11. Poznámky:
Any remarks: -
12. Místo:
Place: Praha
13. Datum:
Date: 31.10.2011
14. Podpis:
Signature:



Brázda

Marek Brázda

15. Přílohy sdělení:
Annexed to this communication are:

- 15.1. Seznam dokumentů obsažených ve spisu ke schválení typu a předaných správnímu orgánu, který vydal schválení. Dokumenty lze obdržet na vyžádání.

A list of documents in the approval file deposited at the Administration services having delivered the approval and which can be obtained upon request.

**Příloha č.1
Annex No.1**

- 15.2. Seznam vzorků běhounu: pro každou výrobní značku nebo obchodní značku a obchodní název uveďte seznam rozměrů pneumatik. U pneumatik třídy C1 uveďte značku „zesílená“ (nebo „pro vysoké zatížení“) nebo značku kategorie rychlosti pneumatik pro jízdu na sněhu, pokud to vyžaduje bod 3.1 tohoto předpisu.

A list of tread-pattern designations: Specify for each trademark or brand name and trade description the list of tyre size designations, adding in case of Class C1 tyres the mark “reinforced” (or “extra load”) or the speed symbol of snow tyres, if so required by paragraph 3.1. of this Regulation.

**Příloha č.2
Annex No. 2**

Příloha č.1
Annex No.1

Seznam dokumentů obsažených ve spisu ke schválení typu

A list of documents in the approval file deposited

Žádost o schválení
Application for approval

Nákres dezénu pláště předložený výrobcem
Drawing of the tyre tread pattern submitted by the manufacturer

Nákres bočnice pláště předložený výrobcem
Drawing of the tyre sidewall submitted by the manufacturer

Protokol o výsledku zkoušek podle bodu 8
Test report as mentioned in item 8

Certifikát ISO 9001:2001
Certificate ISO 9001:2001

Prohlášení výrobce
Manufacturer's statement



Seznam vzorků běhounu:

A list of tread-pattern designations:

205/75R16C 110/108R
185/75R16C 104/102R





TYRE TEST REPORT

T.Bati 299
764 22 Zlín, CZ

ECE No.117
APPROVAL

E8 010040S+01

Approval No.

117/010040

Report No.

Manufacturer:
ОАО "Нижнекамскшина"

Trade name
KAMA EURO LCV 520

Result of the test

The tyre **PASSED** tests according to ECE No. 117 in according to 01 series of amendments.

PASSED

ANNEX 3 - Part 1 Report

1. Technical service:

**IGTT a.s.
T. Bati 299
CZ - 764 22 Zlín**

2. Name and address of applicant:

**ОАО "Нижнекамскшина"
Республика Татарстан
РОССИЯ - 423580 Нижнекамск**

3. Test report No.:

117/010040

4. Manufacturer and Brand name or trade description:

KAMA EURO LCV 520

5. Tyre class (C1, C2 or C3):

C2

6. Category of use:

Snow

7. Sound level according to paras. 4.4 and 4.5.
of Annex 3 at reference speed 70km/h:

75 dB(A)

8. Comments (if any):

N/A

9. Date:

21.10.2011

10. Signature:

T.Bati 299
764 22 Zlín, CZ

E8 010040S+01	117/010040
Approval No.	Report No.

ANNEX 3 - Part 2 Test data

1. Date of test:	21.10.2011
2. Test vehicle:	Mazda B 2500, model 2003 80kW 2500ccm
2.1. Test vehicle wheelbase:	3000 mm
3. Location of test track:	Puchov
3.1. Date of track certification to ISO 10844:1994:	31.8.2011
3.2. Issued by:	TUV-UVMV, Praha
3.3. Method of certification:	measurement of texture depth

4. Tyre test details	
4.1. Tyre size designations:	205/75 R 16 C
4.2. Tyre service description:	110/108 R
4.3. Reference inflation pressure:	483 kPa

4.4. Test data				
	Front left	Front right	Rear left	Rear right
Tyre mass (kg)	700	700	800	800
Tyre load index (%)	66,0	66,0	75,5	75,5
Inflation pressure cold (kPa)	310	310	350	350

4.5. Test rim width code:	5.5J
4.6. Temperature measurement sensor type:	pyrometer

5. Valid Test results:

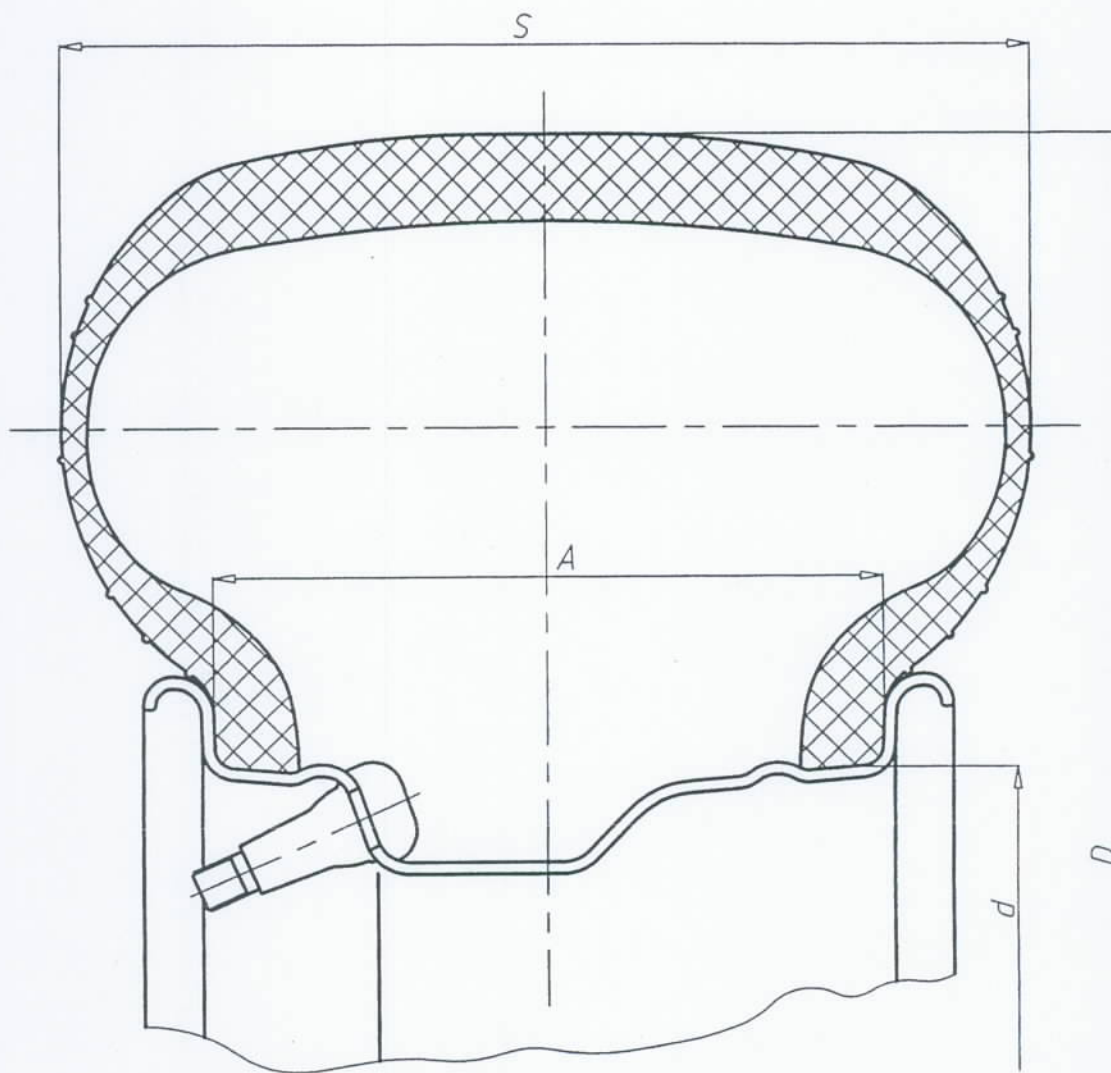
Run No.	Test speed km/h	Direction of run	Air temp °C	Track temp °C	Sound level left measured dB *	Sound level right measured dB *	Sound level left measured dB temp. corrected *	Sound level right measured dB temp. corrected *	Comments
1.	72,3	S-W	14,0	12,0	75,2	74,8	75,0	74,6	
2.	77,1	S-W	14,0	12,0	75,5	76,2	75,3	76,0	
3.	76,9	S-W	14,0	12,0	76,1	75,8	75,9	75,6	
4.	74,2	S-W	14,0	12,0	75,2	75,1	75,0	74,9	
5.	84,7	S-W	14,0	12,0	78,2	77,6	78,0	77,4	
6.	84,0	S-W	14,0	12,0	77,5	77,0	77,3	76,8	
7.	80,3	S-W	14,0	12,0	76,8	76,1	76,6	75,9	
8.	86,7	S-W	14,0	12,0	78,4	78,2	78,2	78,0	

* car direction

5.1. Regression line slope:	42,3
5.2. Sound level after temperature correction according to paragraph 4.3. of Annex 3:	76,5 dB(A)

DIMENSIONED DRAWING OF TYRE CROSS-SECTION

TYRE SIZE	205/75R16C	TYRE NAME	HK-520
MANUFACTURER	JSC "Nizhnekamskshina"	COUNTRY	RUSSIA
LOAD CAPACITY INDEX	110/108	SPEED CATEGORY	R
		TUBELESS	



TYRE DIMENSIONS:

S= 203

D= 714

A= 139,5

d= 405,6

IGTT a.s., T. Bati 299, Zlín, CZ
 APPROVED BY :
 DATE : 31.10.2011
 APPROVAL NUMBER : E8 010040 S

Поперечное сечение шины 205/75R16C HK-520

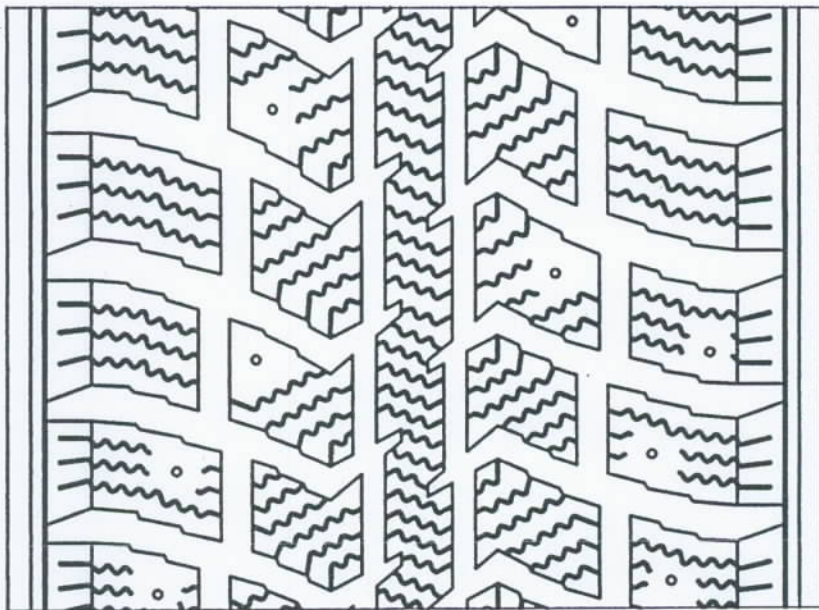
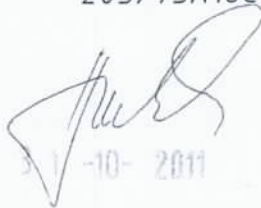


Рисунок протектора шины

205/75R16C HK-520

APPROVED BY :



31-10-2011

IGTT a.s., T. Bati 299, Zlín, CZECH REPUBLIC

DATE :

APPROVAL NUMBER : **E8 010040S**

